

## „Uram, hallgasd meg én imádságomat...” A magánáhítat könyvei a középkor végén

2023/04/22 - 2023/05/31



Időszaki kamarakiállítás az OSZK-ban

„Uram, hallgasd meg én imádságomat...”  
magánáhítat könyvei  
a középkor végén  
MEGHOSSZABBÍTVÁ MÁJUS 31-IG

[1]

Az öszentsége Ferenc pápa magyarországi látogatásának tiszteletére megrendezett időszaki kiállításunkon a késő középkori Magyar Királyságban és tágabb környezetében magánáhítat céljára használt latin és népnyelvű kézírásos és nyomtatott könyvek különböző típusait mutatjuk be.

Az időszaki kiállítás **2023. május 31-ig** ingyenesen látogatható a könyvtár nyitvatartási idejében, **keddtől szombatig 10 és 18 óra között.**

Korondi Ágnes kurátor meghívója ([videó](#) [1])

„...mikoron imádkozandol, menj be te titkod házában, és ajtód betevén imádjad te atyádat az titok helyen” - tolmácsolta a 16. század eleji [Jordánszky-kódex](#) [2] evangéliumfordítása Jézus tanítását az Istenhez fordulásról. Az imádkozásnak ez a magányos, egyéni formája a középkor kései századaiban egyre jobban felértékelődött, s a közösségi imádkozás (mise, zsolozsma) fontos kiegészítőjévé vált. Az olvasni tudás fokozatos terjedésével azoknak a latin és népnyelvű kéziratoknak a száma is egyre szaporodott, amelyek a magánáhítat megéléséhez kínáltak imaszövegeket.



**Gratiarum actio,**



**L**audes et gratias  
tibi ago o sanctissi  
ma et potentissima  
trinitas de beneficijs tue

[3]



[4]

mynket my ystenek **Wese** &  
szent kezeinek yegye lehen me-  
nyen mykoron wronk ytelny  
vruend **y mad s a g a** **uuuu**  
sten ky the egyetlen egy  
**I**gyadnak my wronk iesus  
cristusnak dragalatos  
werezvel elveneyto kezeinek  
hasloyath meg szentelyi a parlat  
kezen engedved hogy kyk azon  
szent kezeinek egytessegevel  
erolvnek the oltalmaddal es  
myndenervek erolvienek **Bodogh**  
**azonzol walo y mad s a g h**  
y maria myndenkoron erolvye  
ky edemletted cristusky vylselye  
menyek es jel drnek teremteyth  
methyl gyled es wylaagnak  
ydweseyteyeth **Wese** gylesed-  
nek vanna gyzen meg maratall  
ystamek amya esedezyel my  
erebtenk **uuuu y mad s a g a**  
**A**ram my ystenek kezen  
engedved hogy my the sol-  
galyd elmey es testy erke  
egyessgegel erolvienk es dycheseget

A kiállított hét kódex és egy nyomtatvány, valamint az ezeket kiegészítő, digitális eszközön hozzáférhető anyag segítségével bevezetjük a látogatót a késő középkori imakönyvek színes világába.

Kamarakiállításunk betekintést nyújt a késő középkori latin és anyanyelvű imádságoskönyvek világába, s e sokszor nagyon személyes összeállításokon keresztül megrendelők, használók lelki életébe s akár mindennapjaiba, a középkor végi emberek lelki életébe, aggodalmaiba és reményeibe.

A látogatók megtekinthetik gyűjteményünk egyik leggazdagabban díszített kéziratát, megtudhatják, mi minden ellen védekezhetett imádsággal egy 16. század eleji apáca vagy világi férfi, s megpróbálkozhatnak a nyelvemlékkódexek magyar imáinak kibetűzésével is.







[7]





[9]

Kurátor: Korondi Ágnes és Sarbak Gábor (ELKH-OSZK Fragmenta et Codices Kutatócsoport)  
Tervezés: Gazdag Mária / Lulla Interiors  
Grafika: Takács Tamás / Artom Grafika  
Kivitelezés: Kiáll Kft.

### Kapcsolódó tartalmaink:

[Sarbak Gábor kurátor kiállításmegnyitója](#) [10]

[A magánáhítat könyvei a középkor végén – kiállításmegnyitó](#) [11]

2023/04/20 - 16:54

**Forrás webcím:** <http://193.6.201.226/kiallitasok/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen>

### Hivatkozások:

[1] <https://www.facebook.com/nemzetikonyvtar/videos/259438213206557/>

[2] <http://nyelvemlekek.oszk.hu/ism/jordanszkykodex>

[3] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_14v.JPG](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_14v.JPG)

[4] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_21v.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_21v.jpg)

[5] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_.jpg)

[6] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_88r.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_88r.jpg)

[7] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_fol\\_85r.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_fol_85r.jpg)

[8] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Germ\\_16\\_fol\\_80v.JPG](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Germ_16_fol_80v.JPG)

[9] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiállítás-2023-04-22\\_ter.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiállítás-2023-04-22_ter.jpg)

[10] [https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/\\_uram\\_hallgasd\\_meg\\_en\\_imadsagomat\\_a\\_maganahitat\\_konyvei\\_a\\_kozepkor\\_vegen](https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/_uram_hallgasd_meg_en_imadsagomat_a_maganahitat_konyvei_a_kozepkor_vegen)

[11] <https://oszk.hu/hirek/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen-kiallitasmegnyito>

[12] <http://193.6.201.226/category/foszotar-es-pozicionalo/kiallitas-archivum-2016>

[13] <http://193.6.201.226/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek>